

Министерство образования Республики Беларусь  
**БЕЛОРУССКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ**

---

Факультет технологий управления и гуманитаризации  
Кафедра «Иностранные языки»

А.К. Точилина  
Т.И. Васильева

**Grammaire française. Le verbe**  
Часть I

**Учебные материалы**  
для студентов дневной формы получения высшего образования  
всех специальностей БНТУ

*Учебное электронное издание*



**Минск 2014**

УДК 811.133.1 (075.8)  
ББК 81.2 Фр.я 7  
Т 64

**А в т о р ы:** *А.К. Точилина, Т.И. Васильева*

**Р е ц е н з е н т ы:**

*Лягушевич С.И.*, доцент кафедры иностранных языков № 1 БГУИР,  
кандидат филологических наук, доцент

*Савко М.В.*, канд. филол. наук, ст. преп. кафедры романского  
языкознания БГУ

Цель учебных материалов – повторение и закрепление грамматических правил. В первой части даны общие сведения о системе французского глагола, подробно представлены времена изъявительного наклонения, а также безличные формы глагола. В приложение включены грамматические таблицы.

Материалы предназначены для студентов 1 курса дневного отделения. Они могут также использоваться на старших курсах и на заочном отделении.

Белорусский национальный технический университет  
пр-т Независимости, 65, г. Минск, Республика Беларусь  
Тел.(017) 292-77-52 факс (017) 232-91-37  
Регистрационный № БНТУ/ФТУГ 09-39.2014

© БНТУ, 2014

© Точилина А.К., Васильева Т.И. 2014

## ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>VERBE. GÉNÉRALITÉS</b> .....	<b>4</b>
<b>INDICATIF</b> .....	<b>6</b>
PRÉSENT DE L'INDICATIF .....	6
IMPARFAIT .....	13
PASSÉ COMPOSÉ .....	16
IMPARFAIT ET PASSÉ COMPOSÉ .....	20
PASSÉ SIMPLE .....	22
PLUS-QUE-PARFAIT DE L'INDICATIF .....	24
PASSÉ RÉCENT (PASSÉ IMMÉDIAT) .....	29
PASSÉ RÉCENT DANS LE PASSÉ .....	30
PASSÉ ANTÉRIEUR .....	31
FUTUR SIMPLE .....	32
FUTUR DANS LE PASSÉ .....	36
FUTUR IMMÉDIAT (FUTUR PROCHE) .....	36
FUTUR IMMÉDIAT DANS LE PASSÉ .....	38
<b>FORMES EN –ANT</b> .....	<b>38</b>
<b>ANNEXE. TABLEAUX DE GRAMMAIRE</b> .....	<b>44</b>
<b>SOURCES D'INFORMATION</b> .....	<b>50</b>

## Verbe. Généralités

Глагол. Общие сведения

Формы глагола изменяются в соответствии с **наклонением, временем и видом.**

Во французском языке существует:

► **4 личных наклонения:**

1. **Изъявительное (Indicatif)**
2. **Сослагательное (Subjonctif)**
3. **Условное (Conditionnel)**
4. **Повелительное (Impératif)**

► **2 безличных наклонения:**

**Инфинитив (Infinitif):**

**Infinitif présent**

Nous voulons savoir la vérité. – – *Мы хотим знать правду.*

**Infinitif passé**

Nous sommes contents d'avoir appris la vérité. – *Мы рады узнать правду.*

► **3 безличных формы глагола (формы на –ant);**

1. **Adjectif verbal**
2. **Participe présent**
3. **Gérondif**

### Время и вид

Время обозначает действие, которое совершается в настоящем, в прошедшем и в будущем.

**Различают следующие виды глаголов:**

*les verbes réguliers* (правильные глаголы);

*les verbes irréguliers* (неправильные глаголы);

*les verbes défectifs* (недостаточные глаголы).

**Правильные глаголы** соблюдают правила спряжения. К ним относятся глаголы **I и II группы.**

**Неправильные глаголы** не соблюдают правила спряжения. К ним относятся глаголы **III группы.**

**Недостаточные глаголы** – это глаголы, которые не имеют некоторых форм спряжения или лиц. Например, *déchoir* не имеет форм спряжения в **Impératif** и в **Imparfait**.

### **I группа:**

инфинитив имеет окончание **-er** (правильные глаголы за исключением **aller** – идти, **envoyer** – отправлять.). Их около 4 000. Новые глаголы, которые появляются во французском языке, почти все относятся к I группе (**atomiser** – атомизировать, **téléviser** – передавать по телевидению).

### **II группа:**

инфинитив имеет окончание **-ir** (за исключением глаголов, оканчивающихся на **-mir, -tir, -vir** и глаголов, оканчивающихся на **-frir/-vrir**): *bondir, fournir, franchir, nourrir, pâlir, remplir, rougir, saisir*. Этих глаголов насчитывается не более 300. Во множественном числе **Présent de l'Indicatif** и в формах, производных от основы **Présent de l'Indicatif**, появляется суффикс **-iss**.

### **III группа:**

30 глаголов имеют окончание **-ir**, 30 глаголов имеют окончание **-oir**, и около сотни глаголов имеют окончание **-re**. При спряжении изменяется основа многих глаголов.

**Упражнение 1.** *Укажите, к какой группе принадлежит каждый из данных глаголов:*

traduire – subir – trébucher – pleuvoir – barbouiller – aboutir – plaire – annuler – resplendir – apparaître – atterir – triompher – intervenir – réfléchir – souligner – approfondir – préconiser – gesticuler – garantir – parcourir – avertir – entendre – enfreindre – espionner.

## Indicatif

### Изъявительное наклонение

Изъявительное наклонение выражает реальное действие, которое совершается в настоящем, в прошедшем и в будущем времени.

Времена, входящие в изъявительное наклонение:

- 1) Présent de l'indicatif
- 2) Imparfait
- 3) Passé composé
- 4) Passé simple
- 5) Plus-que-parfait
- 6) Passé récent (Passé immédiat)
- 7) Passé récent (Passé immédiat) dans le passé
- 8) Passé antérieur
- 9) Futur simple
- 10) Futur simple dans le passé
- 11) Futur immédiat (Futur proche)
- 12) Futur immédiat (Futur proche) dans le passé

### Présent de l'indicatif

#### Простое настоящее время

Настоящее время образуется путем прибавления окончания настоящего времени к радикалу глагола.

Существует 3 типа окончаний.

Je	e	s	x
Tu	es	s	x
Il/elle	e	t/d	t
Nous	ons		
Vous	ez		
Ils/elles	ent		

Глаголы I группы имеют окончания: **-e, -es, -e, -ons, -ez, -ent.**

**Chanter** – *петь*

Утвердительная	Вопросительная	Отрицательная
----------------	----------------	---------------

форма	форма	форма
Je chante	Est-ce que je chante?	Je ne chante pas
Tu chantes	Chantes-tu?	Tu ne chantes pas
Il/elle/on chante	Chante-t-il/elle/on?	Il/elle/on ne chante pas
Nous chantons	Chantons-nous?	Nous ne chantons pas
Vous chantez	Chantez-vous?	Nous ne chantons pas
Ils/elles chantent	Changent-ils/elles?	Vous ne chantez pas
		Ils/elles ne chantent pas

### Особенности спряжения глаголов I группы

**1. Глаголы, оканчивающиеся на –cer** (например: *annoncer, avancer, commencer, lancer, placer, renoncer, rincer*): у этих глаголов появляется **ç** перед **a** и **o**, чтобы сохранить произношение в инфинитиве.

je rince                    nous rinçons  
tu rinces                    vous rincez  
il (elle) rince            ils rinent

**2. Глаголы, оканчивающиеся на –ger** (например: *allonger, changer, manger, nager, partager, songer, voyager*): у этих глаголов появляется **e** после **g** перед **a** и **o**.

je mange                    nous mangeons  
tu manges                    vous mangez  
il (elle) mange            ils mangent

**3. Глаголы, оканчивающиеся на –ayer** (например: *balayer, bégayer, effrayer, essayer, monnayer, payer, rayer*): у этих глаголов пишется **i** или **y** перед **e muet**.

j’essaye / essaie                    nous essayons  
tu essayes / essaies                    vous essayez  
il (elle) essaye / essaie                    ils essayent / essaient

**4. Глаголы, оканчивающиеся на –oyer / –uyer** (например: *aboyer, apitoyer, déployer, ennuyer, envoyer, essuyer, nettoyer, noyer, octroyer, renvoyer, rudoyer, tutoyer*) : у этих глаголов **y** меняется на **i** перед **e muet**.

j’appuie                    nous appuyons

tu appuies            vous appuyez  
il (elle) appuie    ils appuient

**5. Глаголы, оканчивающиеся на –eler, –eter** (например: *dégeler, démanteler, geler, marteler, modeler, peler, acheter, crocheter, fileter, haleter, racheter*) : эти глаголы меняют **e muet** на **è ouvert**.

J'achète            nous achetons  
tu achètes        vous achetez  
il (elle) achète    ils achètent

**6. Такие глаголы, как *achever*** (например: *crever, dépecer, égrener, emmener grever, lever, mener, parsemer, peser, promener, semer, soulever*) : у этих глаголов появляется **è** перед последним слогом.

j'achève            nous achevons  
tu achèves        vous achevez  
il (elle) achève    ils achèvent

**7. Такие глаголы, как *espérer*** (например: *accélérer, aérer, céder, célébrer, compléter, exagérer, imprégner, inquiéter, insérer, pénétrer, posséder, protéger, régler, repérer*): эти глаголы меняют *l'accent aigu* в предпоследнем слоге на *l'accent grave* перед неизменяемым окончанием:

j'espère            nous espérons  
tu espères        vous espérez  
il (elle) espère    ils espèrent

**8. Такие глаголы, как *appeler* et *jeter*** (р.ех. *atteler, chanceler, épeler, étinceler, ficeler, renouveler, rappeler, ruisseler, cacheter, décacheter, déchiqueter, empaqueter, étiqueter, projeter, rejeter, souffleter*) : ces verbes prennent deux **l** ou deux **t** devant un **e muet**.

je jette            nous jetons  
tu jettes        vous jetez  
il (elle) jette    ils jettent

### **Особенности спряжения глаголов II группы**

Глаголы II группы имеют окончания: **–s, –s, –t, –ons, –ez, –ent**



Во множественном числе **présent de l'indicatif** появляется суффикс **-iss**.

**fournir** – *снабжать*

<i>Утвердительная</i>	<i>Вопросительная</i>	<i>Отрицательная</i>
Je fournis	Est-ce que je fournis?	Je ne fournis pas
Tu fournis	Fournis-tu?	Tu ne fournis pas
Il/elle fournit	Fournit-il/elle?	Il/elle ne fournit pas
Nous fournissons	Fournissons-nous?	Nous ne fournissons pas
Vous fournissez	Fournissez-vous?	Vous ne fournissez pas
Ils/elles fournissent	Fournissent-ils/elles?	Ils/elles ne fournissent pas

### **Особенности спряжения глаголов III группы**

Глаголы III группы имеют три типа окончаний и основа многих глаголов при спряжении изменяется:

**a) –e, –es, –e, –ons, –ez, –ent**

J'ouvre                      Nous ouvrons  
 Tu ouvres                    Vous ouvrez  
 Il/elle ouvre                Ils/elles ouvrent

**b) –s, –s, –t/d, –ons, –ez, –ent**

J'écris                        Nous écrivons  
 Tu écris                      Vous écrivez  
 Il/elle écrit                 Ils/elles écrivent

**c) –x, –x, –t, –ons, –ez, –ent**

Je veux                        Nous voulons  
 Tu veux                        Vous voulez  
 Il/elle veut                    Ils/elles veulent

Вопросительная и отрицательная формы образуются по общему правилу.

### **Употребление présent de l'indicatif**

Présent de l'indicatif выражает:

1. Действие, которое происходит в момент речи:

*Les enfants jouent au ballon dans le parc.* – Дети играют в мяч в парке.

*Aujourd'hui, il fait beau.* – Сегодня хорошая погода.

2. Действие, которое началось в прошлом:

*J'étudie l'allemand depuis cinq ans.* – Я изучаю немецкий пять лет.

3. Действие, которое повторяется, привычки (часто сопровождается выражениями *tous les ans, souvent, régulièrement, habituellement, tous les jours, etc.*)

*Je me lève tous les matins à 7 heures.* – По утрам я встаю в 7 часов.

*Ce chien mord.* – Эта собака кусается.

4. Научные факты и неопровержимые истины (отсутствует согласование времен).

*La terre tourne.* – Земля вертится.

*Deux et deux font quatre.* – Два плюс два – четыре.

5. Нюанс долженствования в соответствующем контексте:

*Qu'est-ce que je lui dis?* – Что мне ему сказать?

*Qu'est-ce que je fais maintenant?* – Что мне теперь делать?

6. Ближайшее будущее, которое должно обязательно произойти:

*Attendez-moi : je viens.* – Подождите меня немного. Я сейчас вернусь.

*Une minute; et je suis à vous.*

*Ne quittez pas la classe, le professeur arrive.*

*Dès que vous savez quelque chose, vous nous téléphonez.*

*Elle se marie dans une semaine.*

*Demain, promis, je me lève tôt.*

7. Употребляется в пословицах и поговорках:

*Qui trop embrasse mal étreint* ≈ много желать – добра не видать; за двумя зайцами погонишься – ни одного не поймаешь; тяжело понесешь – домой не донесешь.

*Qui dort, dîne* ≈ кто спит, тот обедает; спящий хлеба не просит.

*La nuit tous les chats sont gris* – ночью все кошки серы.

*Un mors doré ne rend pas un cheval meilleur* ≈ не в том сила, что кобыла сива, а в том, чтобы воду возила; свинья в золотом ошейнике, все свинья.

8. В советах и приказах:

*Vous cassez deux œufs, vous battez, vous y ajoutez de l'huile.* – Разбейте два яйца, взбейте их и добавьте растительного масла.

*Tu ne fumes pas pendant mon absence.* – Не кури в мое отсутствие.

*Toi, tu te tais!* – А ты помолчи!

9. В описаниях:

*Les fenêtres de ma maison donnent sur un jardin qui descend vers la rivière.* – Окна нашего дома выходят в сад, который спускается к реке.

10. Такие глаголы как: *partir, sortir, arriver, quitter, revenir* употребляясь в настоящем времени, могут иметь значение ближайшего прошлого: (в таких случаях они часто употребляются с сочетаниями *à l'instant, tout juste*):

*Vous êtes venu trop tard. Il sort à l'instant.* – Вы слишком поздно пришли. Он только что вышел.

*La chambre est pleine de valises, j'arrive tout juste de l'aéroport.* – В комнате много чемоданов, я еду прямо в аэропорт.

11. Употребляется в спортивных комментариях, комментариям к фильмам, в эмоционально окрашенных рассказах и т.д.

*Ce film reconstitue en images de synthèse la vie des hommes préhistoriques.* – Этот фильм воссоздает в синтетических образах жизнь доисторических людей.

*Mardi dernier, je pars à 9 heures en voiture, je fais 10 kilomètres et je tombe en panne d'essence.* – В прошлый четверг я уезжаю в 9 часов на машине, проезжаю 10 километров и останавливаюсь из-за недостатка бензина.

*La nuit était sombre. Un cri déchira la nuit. Soudain la porte s'ouvre.* – Ночь была темна. В ночи раздался прогнзительный крик. Внезапно дверь открылась.

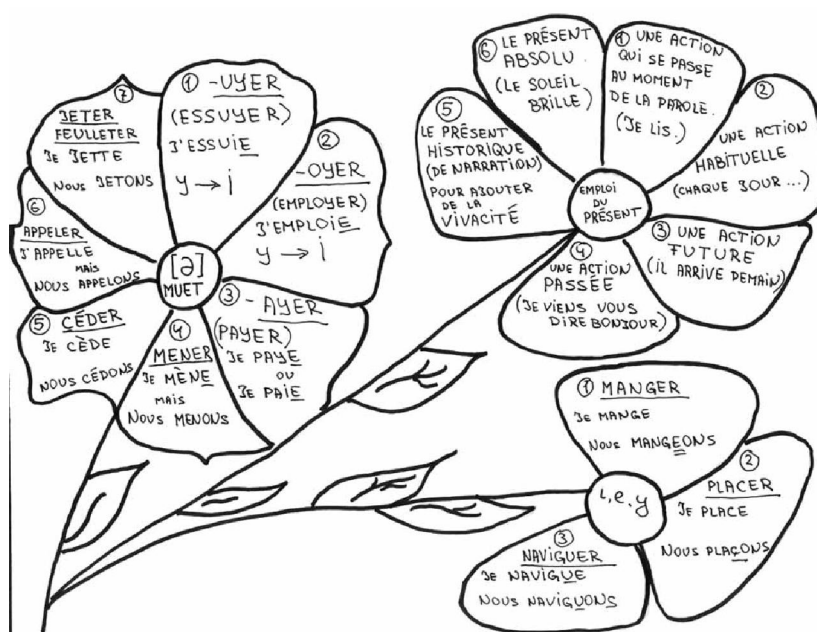
12. Когда речь идет об исторических событиях:

*Louis XIV prend le pouvoir en 1661.* – Людовик XIV пришел к власти в 1661 году.

*En 1789, le peuple de Paris prend la Bastille.* – В 1789 году население Парижа взяло Бастилию.

13. Употребляется в значении будущего времени в условных предложениях после **si**:

*Cette exposition a beaucoup de succès. Si vous voulez la voir, vous devez faire la queue!* – Эта выставка имеет большой успех. Если вы хотите ее увидеть, вы должны занять очередь.



**Упражнение 1.** Поставьте глаголы, данные в скобках в *présent de l'indicatif*:

1. Les vendeurs nous (garantir) la qualité de ces appareils.
2. Une panne d'électricité (interrompre) la séance.
3. Comme tu (prendre) ton parapluie, j'en (déduire) que le ciel (s'assombrir).
4. Pourquoi (vivre)-vous au jour le jour?
5. Nous (admettre) un nouveau joueur dans notre équipe.
6. Ces hommes généreux (combattre) sans relâche les injustices.
7. Tu (sentir) la bonne odeur du chocolat chaud.
8. Ces deux pays (conclure) un traité de paix.

9. Le cosmonaute (revêtir) un scfphandre spécial.
10. Je (confondre) ces deux itinéraires.
11. Au bruit de sa gamelle, le chiot (accourir).
12. Tu (subir) tous les cahots de la route.
13. Le soleil (luire).

**Упражнение 2.** *Поставьте глаголы, данные в скобках в **présent de l'indicatif**:*

1. Vous (fuir) les personnes bavardes.
2. Pour progresser dans ce souterrain, Joris (vaincre) sa peur.
3. Nous nous (asseoir) à la terrasse d'un restaurant.
4. Les marins (maudire) les vents contraires.
5. En t'entraînant, tu (acquérir) une forme extraordinaire.
6. Les génies ne (mourir) jamais; ils (survivre) dans la médés hommes.
7. Ces meubles anciens (valoir) probablement une petite fortune.
7. Je ne (devoir) pas m'inquêter.
8. Vous vous (satisfaire) d'une place dans la tribune latérale.
9. La température (se maintenir) au-dessus de zéro.
10. En vue de la représentation, nous (apprendre) nos rôles par cœur.
11. Avant de poser l'affiche, j'(enduire) le mur de colle.
12. Quelques brins de cerfeuil (suffire) pour donner du goût à la salade.

### Imparfait

Прошедшее незаконченное время

Образуется от 1 лица множественного числа **présent de l'indicatif**, окончание **–ons** отбрасывается, и прибавляются следующие окончания: **–ais, –ais, –ait, –ions, –iez, –aient**

**Chanter – петь**

Утвердительная	Вопросительная	Отрицательная
Je chant <b>–ais</b>	Est-ce que je	Je ne chant <b>ais</b> pas
Tu chant <b>–ais</b>	<b>chantais?</b>	Tu ne chant <b>ais</b> pas
Il/elle chant <b>–ait</b>	Chant <b>ais</b> –tu?	Il/elle ne chant <b>ait</b> pas
Nous chant <b>–ions</b>	Chant <b>ait</b> –il/elle?	Nous ne chant <b>ions</b> pas
Vous chant <b>–iez</b>	Chant <b>ions</b> – nous?	Vous ne chant <b>iez</b> pas

Ils/elles chant– <b>aient</b>	Chantiez–vous? Chantaient–ils/elles?	Ils/elles ne chantaient pas
-------------------------------	---	-----------------------------

<b>Avoir</b>	<b>Etre</b>	<b>Faire</b>
J'avais	J'étais	Je faisais
Tu avais	Tu étais	Tu faisais
Il/elle avait	Il/elle était	Il/elle faisait
Nous avions	Nous étions	Nous faisions
Vous aviez	Vous étiez	Vous faisiez
Ils/elles avaient	Ils/elles étaient	Ils/elles faisaient

**А также следует запомнить:**

Il faut – il fallait

Il y a – il y avait

Manger – je mangeais

Commencer – je commençais

Voir – nous voyions

Étudier – nous étudions

**Imparfait** употребляется:

1. Для указания прошедшего незаконченного действия, которое не имеет ни начала, ни конца и длится неопределенное время. На русский язык переводится глаголами несовершенного вида.

*Monsieur Leblanc n'a pas pu participer à notre réunion parce qu'il était en déplacement à l'étranger.* – Господин Леблан не смог участвовать в нашей встрече, поскольку он в это время был за границей

(не указана длительность действия)

2. В описаниях для выражения состояния, характеристики, в комментариях и объяснениях.

*Du haut de la colline, on apercevait un petit village dont les toits brillaient au soleil.* – С вершины холма можно было видеть маленькую деревню, крыши которой сверкали на солнце.

(описание)

3. Для выражения прошедших действий, которые носят привычный, повторяющийся характер.

Часто сопровождается следующими словами: **tous les jours** (**matins, soirs** и т.д.), **chaque jour** (**semaine, mois, année** и т.д.), **souvent** *часто*, **parfois** *иногда*, **de temps en temps** *время от времени*, **toujours** *всегда* и т.д.

*Pendant les vacances, nous faisons toujours de longues balades à vélo.*  
– На каникулах мы всегда совершали долгие прогулки на велосипедах.

4. В формах вежливости.

*Excusez–moi de vous déranger; je voulais vous demander un renseignement.* – Извините за беспокойство, но я хотел попросить у вас информацию.

5. Если на фоне действия в процессе происходит краткое действие, то они соответственно обозначаются временами **Imparfait et Passé composé**:

*Il regardait la télé quand elle est entrée.* – Он смотрел телевизор, когда она вошла.

**Упражнение 1.** *Поставьте глаголы, данные в скобках, в **imparfait de l'indicatif**.*

1. Je (sortir) tous les week–end en discothèque.
2. Je (ne pas faire) la vaisselle.
3. Mes amis m' (inviter) souvent chez eux.
4. Je (mettre) de belles robes.
5. Je (croire) au mariage.
6. Mes amis et moi, nous (boire) du vin.
7. J' (aller) souvent à l'étranger.
8. Je (prendre) ma voiture pour aller faire les courses.
9. Je (pouvoir) regarder mes émissions préférées à la télé.
10. Je (se coucher) tard chaque soir.

**Упражнение 2.** *Поставьте глаголы, данные в скобках, в **imparfait de l'indicatif**.*

1. L' éleveur ne (nourrir) ces volailles qu' avec des grains de maïs.
2. Tu (éblouir) tes amis par yec connaissances musicales.
3. J' (enfouir) les bulbes de tulipes.
4. Avant chaque course. vous vous (concentrer) longuement.

5. Cette personne (intervenir) sans cesse. même si le présentateur ne lui (donner) pas la parole.
6. Quand tu (vivre) en banlieue. tu (mettre) une heure pour te rendre sur ton lieu de travail.
7. J' (éviter) d'emprunter ce sentier boueux.
8. Après la pluie, les rivières (envahir) les champs.
9. Chaque fois qu'il (jouer) au loto, M. Blanc (perdre).
10. Les Egyptiens (bâtir) de gigantesques mausolées.

**Упражнение 3.** *Поставьте глаголы, данные в скобках, в imparfait de l'indicatif.*

1. Autrefois, on (résoudre) les problèmes sans l'aide d'une calculatrice.
2. Tu (décrire) les détails de l'incident.
3. Avant 1948, seuls les gens riches (élire) les députés.
4. Avec ces médicaments, nous (proscrire) toute consommation d'alcool.
5. L'analyse (contredire) l'hypothèse initiale.
6. Les précepteurs (instruire) les enfants.
7. Vous (redire) toujours la même histoire, telle que vous l' (avoir) entendue.
8. Au Moyen Age. les paysans (maudire) le passage des soldats.
9. Dès son enfance, on (prédire) un brillant avenir à Mozart.
10. Les médecins de Molière lui (prescrire) des saignées.
11. Aucune émotion ne (transparaître) sur le visage de juge.

### **Passé composé**

Сложное прошедшее время

**Passé composé** образуется при помощи вспомогательных глаголов **avoir** или **être** в настоящем времени и причастия прошедшего времени (**participe passé**) спрягаемого глагола.

► **Participe passé** глаголов I группы оканчивается на **—é**:

parler – parlé

marcher – marché

► **Participe passé** глаголов II группы оканчивается на **—i**:



finir – fini

choisir – choisi

► **Participe passé** глаголов **III** группы имеют различные окончания, их нужно запомнить вместе с инфинитивом:

aller – allé

avoir – eu

connaitre – connu

construire – construit

devoir – dû (due)

dire – dit

écrire – écrit

être – été

faire – fait

lire – lu

mettre – mis

mourir – mort

naitre – né

partir – parti

pouvoir – pu

prendre – pris

recevoir – reçu

répondre – répondu

savoir – su

sortir – sorti

suivre – suivi

tenir – tenu

traduire – traduit

venir – venu

vivre – vécu

voir – vu

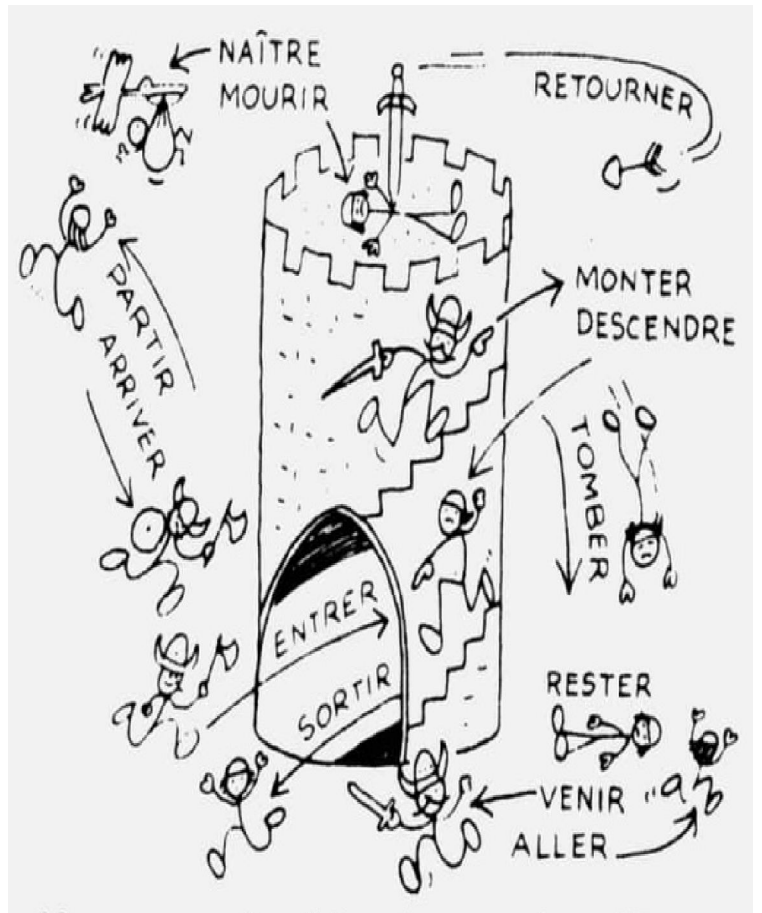
vouloir – voulu

Большинство глаголов спрягаются с глаголом ***avoir***.

С *être* спрягаются

следующие глаголы:

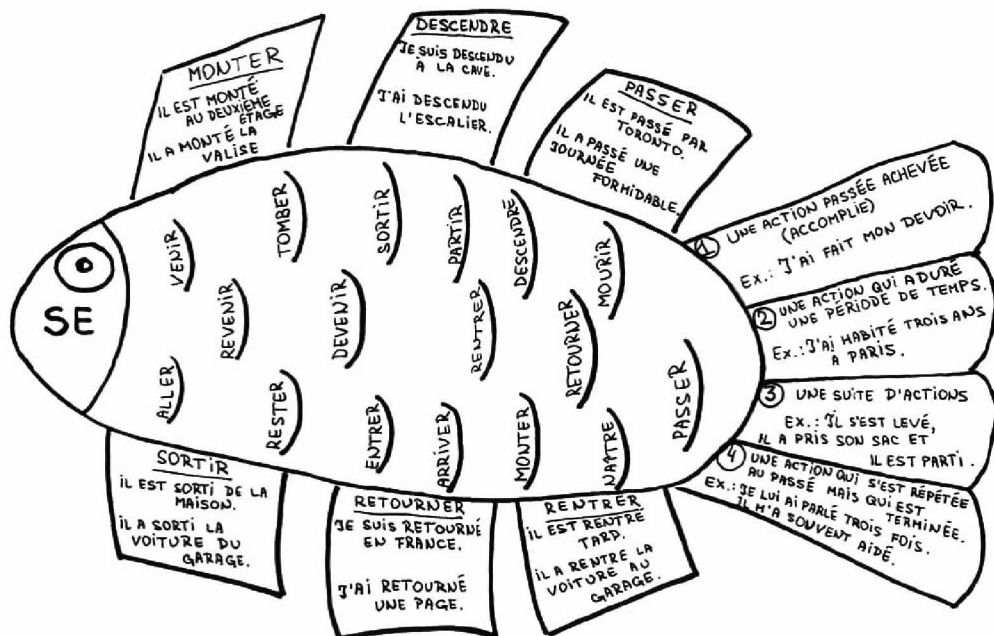
- entrer – entré
- sortir – sorti
- monter – monté
- descendre – descendu
- venir – venu
- tomber – tombé
- rentrer – rentré
- aller – allé
- mourir – mort
- partir – parti
- devenir – devenu
- naître – né
- arriver – arrivé
- rester – resté
- revenir – revenu
- devenir – devenu
- retourner – retourné



**Примечание:** если эти глаголы имеют при себе прямое дополнение, то они спрягаются с глаголом *avoir*).

Например: Je *suis* descendu de l'auto. – Я вышел из автомобиля.

J'*ai* descendu mes valises. – Я отнес вниз мои чемоданы.



**Passé composé** выражает:

1) Прошедшее, законченное действие, произошедшее давно или недавно.

*Napoléon est né en Corse en 1769.* – Наполеон родился на Корсике в 1769.

Allô Silvie! J'ai eu un accident de voiture hier soir, mais ce n'est pas grave. – Алло, Сильви! Вчера вечером у меня была авария с машиной, но это не серьезно.

2) Прошедшее, законченное действие, связанное с настоящим и предшествующее ему.

*Quand on a perdu sa carte bancaire, il faut tout de suite le signaler à la banque.* – Когда вы потеряли свою банковскую карточку, нужно тут же сообщить об этом в банк.

3) Ряд последовательных, законченных действий в прошлом.

*A la fin du match, Pierre est descendu sur le court de tennis, il a tendu le micro au jeune champion et il lui a posé beaucoup de questions. Ensuite, il a pris des photos.* – В конце матча Пьер спустился с теннисного корта, передал микрофон молодому чемпиону и задал ему много вопросов. Затем он сфотографировал его.

4) Прошедшее действие, ограниченное определенными временными рамками (в основном переводится глаголами несовершенного вида).

*Il a fait son choix en dix minutes.* – Он сделал выбор за десять минут.

*Mon oncle a longtemps travaillé à l'étranger comme conseiller militaire.* – Мой дядя долго работал за границей в качестве военного советника.

(поскольку здесь длительность ограничена, то нельзя употребить **Imparfait**).

**Примечание:** **Passé composé** употребляется в разговорной речи, в корреспонденции в отличие от **Passé simple**, которое употребляется только в письменной речи.

## Imparfait et passé composé

Часто очень трудно отличить, когда нужно употреблять **imparfait**, а когда **passé composé**.

**Сравните:**

<b>Imparfait</b>	<b>Passé composé</b>
<p>Dans ma jeunesse, je <b>jouais</b> régulièrement au tennis. В юности я регулярно играл в теннис.</p> <p style="text-align: center;"><i>(Выражает привычное действие, но нет ограничения времени).</i></p>	<p>Cet été, <b>j'ai joué</b> très régulièrement au tennis. Этим летом я регулярно играл в теннис.</p> <p style="text-align: center;"><i>(Выражает привычное действие, но в конкретный промежуток времени).</i></p>
<p>Elle <b>habitait</b> à Alger quand il y a eu le tremblement de terre de 2003. Она жила в Алжире, когда в 2003 году там произошло землетрясение. <i>(Описание)</i></p>	<p>Elle <b>a habité</b> pendant plusieurs années à Alger. Она жила несколько лет в Алжире.</p> <p style="text-align: center;"><i>(Действие, ограниченное временными рамками).</i></p>
<p>Ah! Tu es là! Je te <b>croyais</b> en vacances.</p>	<p>On a entendu un choc épouvantable. <b>J'ai cru</b> qu'il y avait eu un accident.</p>
<p>Je ne <b>savais</b> pas qu'ils avaient quatre enfants. Я не знала, что у них четверо детей.</p> <p style="text-align: center;"><i>(Нет никакого указания времени).</i></p>	<p>Hier à l'examen, je <b>n'ai pas su</b> répondre à la question N 6. Вчера на экзамене, я не знала, как ответить на шестой вопрос.</p> <p style="text-align: center;"><i>(Точное указание времени)</i></p>

**Упражнение 1.** *Поставьте глаголы в правильную форму, употребив вспомогательные глаголы **avoir** или **être**:*

1. Pendant la course, je ... (tomber) par terre.
2. A Noël, nous ... (manger) de la dinde aux marrons.
3. En avril, elles ... (traverser) la Belgique en train.
4. Nous ... (rester) jusqu'à la fin du spectacle.
5. Dites-moi, monsieur Leblant, en quelle année vous ... (naître)?
6. Ces élèves ... (visiter) le Futuroscope de Poitiers.

7. Il y a déjà deux mois que ma souris blanche ... (mourir).

**Упражнение 2.** *Поставьте глаголы в нужное время (imparfait или passé composé):*

1. Quand je (être)...petit, je (avoir) ...les cheveux blonds.
2. Bernadette Dejeu (mourir) ... le 14 janvier 1999.
3. Au lycée, nous (étudier) ...trois langues, le français, l'anglais et l'espagnol.
4. Ses parents (venir) la voir l'année dernière.
5. Tu ne (manger) ...pas de soupe tu (choisir) ...toujours les desserts.
4. Les hommes politiques (dire) ...toujours la vérité.
5. Mon frère et moi, nous (aller) ...à l'école en bus et nous (revenir)...en voiture avec nos parents.
6. Les enfants (attendre) ...le père Noël jusqu'à minuit, après, ils (prendre) ...leurs cadeaux sous le sapin.
7. Les français (boire) ...du vin à tous les repas.
8. On (devoir) ...un million à la banque.
9. Tu (ne pas pouvoir) ...comprendre l'exercice, il (être) ...trop difficile.
10. Pour réussir dans la vie, il ( falloir) ...connaître des personnes importantes.
11. Bernadette (se lever) ... à 5h00 ce matin.
12. Ses parents (venir) ... la voir l'année dernière.
13. "Quand je (sortir) ... de la voiture, je (aller) ... directement sur la plage." dit l'inspecteur.

**Упражнение 3.** *Поставьте глаголы в нужное время (imparfait или passé composé):*

Il (être) ... une fois, un étudiant qui (s'appeler) ... Christophe. C'était l'hiver et il (faire) ... très froid. Christophe (attendre) ... le bus. Soudain une jeune fille (arriver) ... , elle (avoir) ... un livre dans la main. Quand elle (s'approcher) ... de lui, il (regarder) ... son visage trois fois et enfin il lui (demander) ... quel livre elle (lire) ... ? La jeune fille ne (parler) ... pas français ! Avec des signes il (comprendre) ... qu'elle (aller) ... tous les jours se promener dans le parc. Ensemble, ils (aller) ... sur un banc, ils (discuter) ... et ils (devenir) ... amis ... .

**Упражнение 4.** Поставьте глаголы в нужное время (*imparfait* или *passé composé*):

1. Comme il pleuvait, je (prendre) ... mon grand parapluie.
2. Je regardais la télé lorsque le téléphone (sonner) ... .
3. Je (voir) ... trois fois ce film.
4. Quand j'étais enfant, je (passer) ... tous mes week-end à la campagne.
5. Je (se promener) ... dans la vieille ville. Tout à coup un homme m'a bousculé et a pris mon portefeuille.
6. Quand je suis allé au cinéma il y a une semaine, j'ai rencontré Lucie et nous (aller) ... dans un bar.
7. Nous (dormir) ... quand vous êtes arrivés cette nuit.
8. Il adore ce réalisateur, alors il (aller) ... voir son dernier film avant hier.
9. Comme nous (être) ... fatigués, nous (rentrer) ... à la maison.
10. Quand tu (rentrer) ... la voiture au garage, tu (oublier) ... de fermer la porte.

### Passé simple

Простое прошедшее время

**Passé simple** – простое прошедшее законченное время. Употребляется только в письменной речи в литературном или историческом повествовании, в основном в 3-ем лице.

#### Образование:

3 типа окончаний:

► **I группа** (а также глаголы **aller, envoyer**) имеет следующие окончания, которые прибавляются к основе глагола:

**Chanter** – *петь*

Je chant- <b>ai</b>	Nous chant- <b>âmes</b>
Tu chant- <b>as</b>	Vous chant- <b>âtes</b>
Il/elle chant- <b>a</b>	Ils/ells chant- <b>èrent</b>

► **II группа** имеет следующие окончания, которые прибавляются к основе глагола:

**Remplir**

Je rempl- <b>is</b>	Nous rempl- <b>îmes</b>
Tu rempl- <b>is</b>	Vous rempl- <b>îtes</b>

Il/elle rempl–it

Ils/ells rempl–irent

► **III группа** имеет особую форму и два вида окончаний:

–is, –is, –it, –îmes, –êtes, –irent

–us, –us, –ut, –ûmes, –êtes, –urent

**Упражнение 1 .** *Поставьте глаголы, данные в скобках, в **passé simple**:*

1. L'accusé (proclamer) son innocence.
2. Tu (sauter) sur le cheval d'arçon.
3. J' (achever) mon travail dans les délais.
4. Nous (dèvorcer) ces tranches de gigot.
5. Vous nous (proposer) de vous accompagner.
6. Les employers (dèsigner) leurs dèlèguès.
7. Tu (agrafer) les feuillets.
8. A l'issue de la partie , nous (totaliser) cinquante-deux points.
9. Surpris par une racine, voue (trébucher).
10. Tu (consolider) le musr avec un étau.
11. Roméo (aimer) Juliette en dépit de l'hostilité de leurs parents.
12. Le prince charmant (réveiller) Blanche-Neige.
13. Ti (quitter) ton domicile à seize heures.

**Упражнение 2 .** *Поставьте глаголы, данные в скобках в **présent de l'indicatif**, в **passé simple**:*

1. Les vulcanologues (préviennent) la population de l'imminense éruption.
2. Arrêté pour excès de vitesse, le chauffard (comparaît) devant le tribunal.
3. Les sauveteurs (secourent) les victimes du tremblement de terre.
4. je (dois) changer de câble de l'accélérateur.
5. Tu (relis) le compte rendu de la finale de la Coupe de France.
6. Des barrières (contiennent) les curieux loin du lieu de l'accident.
7. Ce disque (promeut) le chanteur de rap au sommet de hit-prade.
8. Les meilleures places (èchouent) à ceux qui (ont) le courage de faire la queue.

9. La sagesse (prévaut) et les protagonistes de cette querelle (finissent) par s'entendre.
10. Nous (venons) à votre rencontre.

### Plus-que-parfait de l'indicatif

#### Предпрошедшее время

Предпрошедшее или давнопрошедшее время изъявительного наклонения, обозначающее действия, которые были совершены до определенного момента времени или до другого действия в прошлом.

Il était très fatigué parce qu'il avait fait un long voyage. – Он очень устал, потому что (до этого) совершил очень длительную поездку.

Il a dit que les enfants étaient déjà arrivés. – Он сказал, что дети уже приехали.

Образование:

Формы **plus-que-parfait** образуются с помощью вспомогательного глагола (**avoir** или **être**) в imparfait и participe passé (причастия прошедшего времени) смыслового глагола.

Образование plus-que-parfait		
<b>avoir</b> или <b>être</b> в <b>Imparfait</b>	+	<b>participe passé</b>

Примеры plus-que-parfait	
с глаголом <b>avoir</b>	с глаголом <b>être</b>
j' <b>avais travaillé</b>	j' <b>étais arrivé(e)</b>
tu <b>avais travaillé</b>	tu <b>étais arrivé(e)</b>
il <b>avait travaillé</b>	il(elle) <b>était arrivé(e)</b>
nous <b>avions travaillé</b>	nous <b>étions arrivé(e)s</b>
vous <b>aviez travaillé</b>	vous <b>étiez arrivé(e)s</b>
ils <b>avaient travaillé</b>	ils(elles) <b>étaient arrivé(e)s</b>

**Plus-que-parfait** служит для обозначения действия, которое произошло до наступления в прошлом событий последующих.



Очень часто данное время употребляется для указания на события, предшествующие другим событиям, выраженных с помощью **passé composé**, **passé simple** или **imparfait**.

*J'avais mangé quand j'y suis arrivé. – Я уже поел, когда туда приехал.*

*Pierre raconta qu'il avait vécu au Canada. – Пьер рассказал, что (раньше) жил в Канаде.*

*Tout était blanc. Il avait neigé toute la nuit. – Всё вокруг было белым. Снег шёл всю ночь (до этого).*

**Plus-que-parfait** также используется в условных придаточных предложениях с союзом **si (если)**, когда в главном предложении употребляется **conditionnel passé**. В этом случае **plus-que-parfait** обозначает несовершившееся условие, за которым могли бы последовать события, описанные в главном предложении события.

*Je serais venu là si j'avais su. – Я бы пришёл сюда, если бы я знал.*

*S'il avait travaillé ferme, il aurait passé mieux ses examens. – Если бы он упорно работал, он бы лучше сдал экзамены.*

**Упражнение 1.** *Раскройте скобки, употребляя **plus-que-parfait**:*

- 1). Je (choisir) mon film préféré à l'âge de 10 ans.
- 2). Bette (sortir) avec Tez avant la fin de mes cours.
- 3). Tex, tu (apprendre) l'anglais avant ton arrivée à Austin, n'est-ce pas?
- 4). Les parents de Tex (mourir) sur l'autoroute pendant son absence.
- 5). Martin (tomber) amoureux avant la fin de la guerre.
- 6). Marie et Nicolas, vous (rater) deux examens au début du semestre?
- 7). Dès 1990, Tex (lire) les grandes œuvres de la littérature française.
- 8). Toi et moi, nous (prendre) le bus avant l'éclat des orages.
- 9). Hier soir, je (draguer) Tex avant l'arrivée de Tammy.
- 10). Trey, avant l'âge de 8 ans (casser) le bras plusieurs fois.
- 11). Fiona (ne pas voir) tant d'étudiants avant son arrivée à UT.
- 12). Hier, quand nous sommes entrés en classe, nous avons vu que le professeur (arriver, déjà).
- 13). Je (finir, déjà) mon repas quand tu m'as appelé.
- 14). Mes parents (se dépêcher) mais ils sont arrivés en retard quand même.

15). L'année passée, nous (acheter, déjà) tous nos livres avant le début des classes.

16). Est-ce que vous (faire) vos bagage savant le jour de votre départ?

17). On (se dépêcher) pour ne pas manquer le train.

18). Vous (se parler) avant de décider de la date pour le voyage?

19). Certains étudiants (étudier, déjà) la première lecture avant la classe.

20). Je (aller) à la bibliothèque pendant ton absence.

**Упражнение 2.** Раскройте скобки, употребляя *plus-que-parfait*:

1). Lorsque elle a pris son petit déjeuner, le soleil (lever) depuis longtemps.

2). Quand je suis monté chez toi, tous les invités (partir) danser ailleurs.

3). Quand nous avons vu l'accident, les premiers secours (arriver) sur place depuis peu.

4). Quand vous êtes entrés dans la salle, le spectacle (commencer) depuis cinq minutes.

5). Quand ils se sont retrouvés, cela faisait quinze ans qu'ils (ne pas se revoir)

6). Lorsque tu as téléphoné hier, je (ne pas finir) de manger.

7). Quand elle a fait ce long voyage, elle (prendre, déjà) l'avion.

8). Le week-end de ski qu'ils ont fait, ils l'(programmer) depuis trois mois.

9). Lorsque le malfrat a voulu fuir, la police (bloquer) tout le quartier.

**Упражнение 3.** Раскройте скобки, употребляя *Plus-que-parfait*:

1). J'ai dit a Emilie que, petit, je (tomber) de cheval.

2). Il y avait au moins dix ans qu'ils (ne pas s'écrire) de lettres.

3). En rendant son devoir de chimie, Éric était sûr qu'il (ne pas se tromper).

4). Dans l'avion, l'hôtesse nous a dit que nous (ne pas s'asseoir)a la bonne place.

5). Je me souviens que, dans le bus, Lucie (s'endormir) sur mon épaule.

6). Dans la classe, nous avons tous dit où nous (partir) en vacances.

7). Est-ce que vous l'avez informé que ses amis (venir) le voir?

8). En voulant visiter la ville, je me suis rendu compte que je (se perdre).

9). Les parents de Léa lui ont demandé où elle (aller) danser samedi soir.

**Упражнение 4.** *Ответьте на вопросы, как в примере:*

*Пример:* Pourquoi vous ne vous êtes pas réveillé plus tôt? – (oublier de remonter mon réveil) – J'avais oublié de remonter mon réveil.

- 1). Pourquoi vous n'êtes pas venu a notre rendez-vous? – (prendre un autre engagement)
- 2). Pourquoi vous n'avez pas téléphoné? – (perdre votre numéro)
- 3). Pourquoi vous avez perdu mon numéro? – (mal le ranger)
- 4). Où l'aviez-vous noté? – (l'écrire dans un répertoire)
- 5). Où aviez-vous mis ce carnet? – (le mettre dans un tiroir)
- 6). Vous ne l'avez pas laissé dans la poche de votre veste? – (le sortir)
- 7). Alors, vous l'aviez pris avant? – (s'en servir)

**Упражнение 5.** *Дополните фразы, используя **passé composé** или **plus-que-parfait**.*

*Пример:* La voisine m'a affirmé (affirmer) qu'elle n'avait pas aperçu (ne pas apercevoir) mon chat.

- 1). J' (retrouver) le livre que j' (égarer).
- 2). Les pompiers (sauver) le chat qui (monter) dans l'arbre.
- 3). Elle (adorer) le disque que tu lui (prêter).
- 4). J' (voir) le film que nous (louer) ensemble.
- 5). Nous (retourner) dans le village où nous (grandir).
- 6). Tu (revoir) cette fille donttu (être) amoureux.
- 7). Il (reconnaître) qu'il (avoir) tort.
- 8). Nous (apprendre) qu'elle (se marier) la semaine dernière.

**Упражнение 6.** *Составьте фразы из данных элементов, как это показано в примере:*

*Пример:* François/réparer sa moto/se procurer les pièces nécessaires. – François a réparé sa moto, mais avant il s'était procuré les pièces nécessaires.

- 1). Luc/sortir le chien/se couvrir chaudement
- 2). Mon oncle/allumer du feu dans la cheminée/couper beaucoup de bois
- 3). Les élèves/trouver la solution/réfléchir longuement

- 4). Thomas/faire des courses au supermarché/passer a la pharmacie
- 5). Nous/s'endormir très vite/bien manger
- 6). Léa/bien descendre la piste noire/tomber plusieurs fois
- 7). Je/enfin pouvoir acheter mon disque/le chercher pendant des mois
- 8). Paul et Anne/visiter l'Espagne en bus/bien étudier leur itinéraire

**Упражнение 7.** В первой части рассказа поставьте глаголы в скобках в нужное прошедшее время (*passé composé, imparfait, plus-que-parfait*).

Souvenir d'une petite aventure pendant un stage de ski.

Ce jour-la, il avait neigé a gros flocons. Le soir (approcher) et nous (ne plus avoir) assez d'eau pour préparer le repas. La canalisation d'eau (geler)! Alors, l'animateur (demander) s'il y (avoir) quatre volontaires pour l'accompagner; il (vouloir) sortir et (aller) chercher quatre bidons de 20 litres d'eau!

C' (être) simplement la quantité qu'il nous (falloir) quand nous (devoir) faire le repas et faire la vaisselle, après manger. Il nous (il) (falloir) également de l'eau pour le petit déjeuner du lendemain.

J' (accepter) de faire partie des quatre volontaires. Nous (être) tous très excités à l'idée de sortir en pleine nuit chercher de l'eau, avec nos skis ! Bien sûr, avant de quitter le chalet, l'animateur nous (demander) de nous habiller chaudement. Et nous (sortir)!

**Упражнение 8.** Вот вторая часть рассказа. Поставьте глаголы, данные в скобках, в прошедшие времена.

Dehors, la nuit (tomber) depuis peu. Il (neiger) plus fort encore mais le clair de lune (illuminer) parfaitement la route.

La source, où nous (devoir) prendre l'eau, (être située) à 5 km du chalet. A cette heure tardive, les voitures (ne plus monter) vers la station de ski et nous (pouvoir) marcher sans crainte sur cette route sinueuse. Après une heure d'ascension, nous (trouver) la source et (pouvoir) remplir nos bidons d'eau. Nous (être sur le point de) repartir lorsque nous (se demander) comment nous

(aller) redescendre avec cette charge. C' (être) vraiment lourd! Bien sûr, nous (ne pas emporter) de corde ou de luge! Alors, pour transporter toute cette eau, nous (utiliser) des morceaux de bois que nous (couper) dans la forêt. Nous (placer) ces bouts de bois dans les poignées des bidons ainsi? chaque personne (pouvoir) en prendre l'extrémité. Nous (redescendre) en skiant avec une grande prudence. Quand nous (arriver) au chalet, nous (avoir) l'impression d'avoir accompli un exploit et nous (être) heureux d'avoir rendu service au groupe.

### Passé récent (Passé immédiat)

Прошедшее ближайшее время

**Passé récent** выражает действие только что совершившееся, непосредственно предшествующее настоящему. Оно переводится на русский язык глаголом в прошедшем времени в сочетании с наречием *только что*:

Je viens de rencontrer votre frère. – *Я только что встретил вашего брата.*

Nous venons d'acheter une maison. – *Мы недавно купили дом.*

**Passé récent** образуется из настоящего времени глагола **venir** с предлогом **de** и инфинитива спрягаемого глагола.

**discuter** – *обсуждать*

Je viens de discuter. – Nous venons de discuter.

Tu viens de discuter. – Vous venez de discuter.

Il/elle vient de discuter. – Ils/elles viennent de discuter.

Местоимение, являющееся дополнением к глаголу, стоящему в **Passé récent**, ставится перед инфинитивом:

Il vient de **leur** téléphoner.

Nous venons de **nous** lever.



**Упражнение 1. Соедините элементы из двух колонок:**

- |  |   |
|--|---|
| a. Si tu ne viens pas maintenant,                      | 1. et je vais le rappeler.                  |
| b. J'adore ta nouvelle robe!                           | 2. ton frère va finir ton dessert.          |
| c. J'attends encore cinq minutes,                      | 3. le train va partir.                      |
| d. Attention à la fermeture automatique des portières, | 4. nous allons y aller ensemble.            |
| e. Votre projet est intéressant,                       | 5. nous allons examiner votre demande.      |
| f. Si tu n'as plus faim, laisse,                       | 6. tu vas manquer le début.                 |
| g. Il faut vous reposer,                               | 7. Tu vas me la prêter?                     |
| h. Luc vient d'acheter des places de concert,          | 8. vous n'allez pas conduire toute la nuit. |

**Passé récent dans le passé**

Прошедшее ближайшее время в прошедшем

- Образуется таким образом:

**Impartait de l'indicatif** полувспомогательного глагола **venir + de + infinitif** спрягаемого глагола.

**écrire** – *писать*

je venais d'écrire                      nous venions d'écrire

tu venais d'écrire                      vous veniez d'écrire

il venait d'écrire                      ils venaient d'écrire

- Обозначает прошедшее законченное действие, которое непосредственно предшествует другому действию в прошлом:

Jacqueline était heureuse. Elle venait de passer avec succès son examen. – *Жаклина была счастлива. Она только что успешно сдала экзамен.*

J'ai appris qu'ils venaient de résoudre ce problème. – *Я узнал, что они только что решили эту задачу.*

- Замещает **passé récent** в косвенной речи, которая относится к плану прошедшего.

Сравните:

*Морис сказал: «Я только что выиграл».* – Maurice a dit: «Je viens de gagner».

*Морис сказал, что он только что выиграл.* – Maurice a dit qu'il venait de gagner.

### **Passé antérieur**

Предпрошедшее время

Сложное прошедшее время **passé antérieur** образуется с помощью вспомогательного глагола **avoir** или **être** в **passé simple** и причастия (**Participle passé**) спрягаемого глагола. Например:

**Parler** – *разговаривать*

j'eus parlé	nous eûmes parlé
tu eus parlé	vous eûtes parlé
il/elle eut parlé	ils/elles eurent parlé

**Venir** – *приходить*

je fus venu	nous fûmes venus
tu fus venu	vous fûtes venus
il fut venu	ils furent venus

**Passé antérieur** употребляется в придаточных предложениях времени после союзов **dès que, aussitôt que** (как только), **lorsque, quand** (когда), **à peine** (едва) и выражает прошедшее законченное действие, предшествующее другому прошедшему действию, выраженному в **Passé simple**. Например:

*Dès qu'ils eurent franchi le pavé, le vieillard s'adressa au jeune homme.* – *Как только они переехали мостовую, старик обратился к молодому человеку.*

В самостоятельном предложении **passé antérieur** часто сопровождается словами: **en un instant** (в один момент), **en un clin d'œil** (в мгновение ока) и употребляется для выражения завершенности, законченности действия. Например:

*En un instant tout eut disparu.* – *В один миг все исчезло.*

**Passé antérieur** принадлежит письменной–литературной речи и в разговорной речи не употребляется.

## Futur simple

Будущее простое время

### Образование

**Futur simple** глаголов I и II группы и большинства глаголов III группы образуется путем прибавления окончаний **–ai**, **–as**, **–a**, **–ons**, **–ez**, **–ont** к инфинитиву спрягаемого глагола:

parler – je parlerai; finir – je finirai; sortir – je sortirai

**Примечание:** В **futur simple** окончание 1-го лица единственного числа **–ai** произносится [e].

- Глаголы I группы, имеющие в предпоследнем слогe инфинитива **–é**, в будущем времени сохраняют accent aigu:

répéter – je répéterai

- Глаголы III группы, оканчивающиеся на **–re**, теряют конечное **–e** инфинитива перед личными окончаниями **futur simple**:

écrire – j'écirai

- Ряд глаголов III группы имеют особую форму в **futur simple**:

aller – **j'irai**

venir – **je viendrai**

pouvoir – **je pourrai**

vouloir – **je voudrai**

voir – **je verrai**

falloir – **il faudra**

faire – **je ferai**

avoir – **j'aurai**

être – **je serai**

**Примечание:** в формах будущего времени глаголов **être** и **faire** немое **–e** выпадает, если предыдущее слово оканчивается на гласную, и сохраняется, если предыдущее слово оканчивается на согласную:

Je f(e)rai, nous s(e)rons, il ne f(e)ra pas

**Но:** il fera, elle sera, ils seront.



## Conjugaison des verbes au futur simple

parler	finir	lire	avoir	être
je parler– <b>ai</b>	je finir– <b>ai</b>	je lir– <b>ai</b>	j'aur– <b>ai</b>	je ser– <b>ai</b>
tu parler– <b>as</b>	tu finir– <b>as</b>	tu lir– <b>as</b>	tu aur– <b>as</b>	tu ser– <b>as</b>
il parler– <b>a</b>	il finir– <b>a</b>	il lir– <b>a</b>	il aur– <b>a</b>	il ser– <b>a</b>
nous parler– <b>ons</b>	nous finir– <b>ons</b>	nous lir– <b>ons</b>	nous aur– <b>ons</b>	nous ser– <b>ons</b>
vous parler– <b>ez</b>	vous finir– <b>ez</b>	vous lir– <b>ez</b>	vous aur– <b>ez</b>	vous ser– <b>ez</b>
ils parler– <b>ont</b>	ils finir– <b>ont</b>	ils lir– <b>ont</b>	ils aur– <b>ont</b>	ils ser– <b>ont</b>

### Употребление:

**Futur simple** употребляется для выражения предстоящего действия, последующего по отношению к моменту речи.

**Futur simple** переводится на русский язык будущим временем совершенного и несовершенного вида:

Après les cours je **resterai** travailler à l'institut. – После лекций я останусь заниматься в институте.

Demain je **lirai** toute la journée. – Завтра я буду читать весь день.

### Упражнение 1. Напишите следующие предложения в *futur simple*:

*Пример* : Tu viens me voir après? – Tu viendras me voir après?

- 1). Cette semaine, il pleut sur la majeure partie de la France.
- 2). Ce soir, le porte-parole du gouvernement s'exprime devant les caméras.
- 3). Éric arrive dans la soirée et il faut aller le chercher à la gare.
- 4). Dans nos valises nous mettons nos maillots de bain.
- 5). Léa part dans quinze jours au Japon.
- 6). Tu essayes de finir ce travail avant 10 heures.
- 7). Vous allez voir le match ce soir?
- 9). Après la vaisselle, tu ranges ta chambre!

**Упражнение 2.** Найдите вторую половину фразы в правой колонке и поставьте глаголы в скобках в *futur simple*:

a. Plus tard, quand je serai (être) plus grand,	1) nous (pouvoir) sortir nous promener.
b. Quand tu (sortir),	2) vous m' (emmener) faire un tour.
c. L'été prochain, elle (être) en congés,	3) je (travailler) dans un pays étranger.
d. Lorsqu'il (faire) meilleur,	4) tu me (donner) ta nouvelle adresse.
e. Quand vous (avoir) votre belle voiture,	5) vous (commencer) les travaux.
f. Quand tu (habiter) dans ta nouvelle maison,	6) tu (acheter) du pain.
g. Lorsque nous (être) fatigués,	7) alors elle (voyager).
h. Dès que vous (obtenir) votre permis de construire,	8) nous (aller) nous coucher.

**Упражнение 3.** Составьте предложения, поставив глагол в *futur simple*:

*Пример:* gagner beaucoup d'argent – Tu gagneras beaucoup d'argent.

- 1) prendre de grandes décisions;
- 2) pouvoir créer une société;
- 3) revoir d'anciens copains;
- 4) voyager régulièrement;
- 5) répondre a une demande en mariage;
- 6) fonder une famille;
- 7) peindre des tableaux;
- 8) découvrir la gloire.

**Упражнение 3.** *Найдите вторую половину фразы в правой колонке:*

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| a). Demain, tu                 | 1) en appréciez le contenu.              |
| b). Après le repas, nous       | 2) invitera ses amies à dîner.           |
| c). L'été prochain, vous       | 3) te laveras les dents.                 |
| d). Dans un quart d'heure, ils | 4) quittera le quai dans deux minutes.   |
| e). Samedi soir, elle          | 5) irons nous balader.                   |
| f). Attention, le train 6612   | 6) appelleras le docteur.                |
| g). Après manger, tu           | 7) déménagerez dans le sud de la France. |
| h). Lisez ce livre, vous       | 8) annonceront tous les résultats.       |

**Упражнение 4.** *Поставьте глаголы, данные в скобках в futur simple:*

*Пример:* Non. Je ne bougerai pas (ne pas bouger) d'ici!

Désolé, Éric, je (ne pas pouvoir) venir ce soir.

Bientôt, les électeurs français (devoir) choisir un nouveau Président.

Le gouvernement annonce qu'il (ne pas y avoir) de baisse des impôts.

L'année prochaine, les étudiants (préparer) un voyage d'étude linguistique en Suède.

Tous les candidats à l'examen (inscrire) leurs noms et prénoms dans l'espace réservé.

Si on agit vite, cette maladie (ne plus se développer).

Un nouveau vélo? – Je te (croire) quand je le (voir)!

Si les gens ne se mobilisent pas, beaucoup d'espèces animales (disparaître) d'ici quelques années!



je <b>vais</b> voyager	nous <b>allons</b> voyager
tu <b>vas</b> voyager	vous <b>allez</b> voyager
il <b>va</b> voyager	ils <b>vont</b> voyager

В отрицательной форме частицы **ne** и **pas** окружают глагол **aller**.

Неударные местоимения–дополнения ставятся перед неопределенной формой глагола:

Je vais lui téléphoner. – Я собираюсь позвонить ему (ей).

При согласовании времен это время меняется на время **futur immédiat dans le passé**.

**Упражнение 1.** Ответьте на вопросы, используя *futur proche*:

*Пример:* Il a commencé à travailler? – Non, il va commencer à le faire.

- 1). Tu repars à Paris ce soir?
- 2). Vous avez lu ce roman?
- 3). Est-ce qu'elle a pris son café?
- 4). Elles étudient le français?
- 5). Vous pensez qu'il a fini sa maison?
- 6). Elle voit sa mère régulièrement?
- 7). Vous invitez vos amis ce soir?
- 8). Tu m'attends ici, dans le salon?

**Упражнение 2.** Трансформируйте фразы, заменив *futur proche* на *futur simple*:

1. Tu (ne vas pas confondre) ces deux numéros de téléphone.
2. Je (vais m'asseoir) au fond de la salle.
3. Ce jeune couple (va acquérir) un appartement dans le quartier de la Biure.
4. Il y a une fuite; nous (allons prévenir) le plombier.
5. Mon cousin Farid (va s'inscrire) à la faculté de sciences.
6. Vous (allez prendre) une perceuse pour fixer les tringles des rideaux.
7. Dans la navette spatiale, les cosmonautes (vont vivre) une expérience exceptionnelle.

8. Cette imprimante (ve reproduire) le courrier en plusieurs exemplaires.
9. Si tu viens trop tôt, tu (vas me surprendre) tncore au lit.

### Futur immédiat dans le passé

Ближайшее будущее в прошедшем

#### Употребление

**Futur immédiat dans le passé** – ближайшее будущее время, употребляющееся при согласовании времен. Обозначает действие, которое должно скоро совершиться. На русский язык обычно переводиться при помощи слов «скоро», «собираться делать что–либо» и т.п.

#### Образование

глагол **aller** в imparfait + неопределенная форма глагола.

j' <b>allais</b> voyager	nous <b>allions</b> voyager
tu <b>allais</b> voyager	vous <b>alliez</b> voyager
il <b>allait</b> voyager	ils <b>allaient</b> voyager

В отрицательной форме частицы **ne** и **pas** окружают глагол **aller**.

Неударные местоимения–дополнения ставятся перед неопределенной формой глагола:

Elle a dit qu'elle allait lui téléphoner. – Она сказала, что собирается позвонить ему (ей).

### Formes en –ant

Эта безличная форма глагола образуется путем прибавления к основе 1-го лица множественного числа **présent de l'indicatif** суффикса **–ant**

I гр.: nous parl–ons →	parl–ant
II гр.: nous finiss–ons →	finiss–ant
III гр.: nous lis–ons →	lis–ant
nous pren–ons →	pren–ant

Три глагола имеют особые формы:

avoir – **ayant**; être – **étant**; savoir – **sachant**

#### Упражнения.

**Упражнение 1.** *Образуйте формы на –ant от следующих глаголов:*  
Avoir, chanter, offrir, entendre, traduire, donner, jaunir, connaître, aller, dire, prendre, savoir, exprimer, vouloir.

**Упражнение 2.** *Укажите, от каких глаголов образованы данные формы на –ant:*

sachant, conduisant, apercevant, s'approchant, lisant, choisissant, étant, ouvrant, voyant, pouvant, dessinant, devant.

Во французском языке имеются три вида форм на –ant:

1. **Adjectif verbal**
2. **Participe présent**
3. **Gérondif**

### **Adjectif verbal**

Отглагольное прилагательное

**Adjectif verbal** обладает свойствами прилагательного:

а) обозначает состояние или качество и является определением существительного, к которому относится:

Elle a une voix *chantante*. – У нее певучий голос.

**Примечание:** К **adjectif verbal** можно поставить такой же вопрос, как и к прилагательному<sup>^</sup>

*Quelle* voix a-t-elle? – Ср.: Elle a une robe *blanche*. *Quelle* robe a-t-elle?

б) согласуется в роде и числе с существительным, которое он определяет:

Les villages *environnants* – окружающие деревни

Une réponse *satisfaisante* – удовлетворительный ответ

в) не может иметь дополнений (прямых и косвенных)

г) на русский язык переводится причастием несовершенного вида либо прилагательным

**Упражнение 1. а).** Раскройте скобки, согласуя *adjectif verbal* в роде и числе с существительным (если требуется):

Une femme (ravissant), une mémoire (étonnant), des jeunes filles (dansant), un homme (fumant), des étudiants (se promenant), un garçon (écrivant), une fillette (souriant), des prix (croissant), une chanson (amusant)

**б).** Переведите данные выше словосочетания, исходя из значений глаголов:

Amuser (забавлять), croître (расти), danser (танцевать), promener (гулять), ravir (очаровывать), sourire (улыбаться).

### Participe présent

Обладает одновременно свойствами глагола и прилагательного:

а) как *глагол* обозначает действие, *одновременное* с действием, обозначенным сказуемым:

Il nous montre un garçon lisant un livre. – Он нам показывает мальчика, читающего книгу.

**Примечание:** Действия *montrer* и *lire* происходят одновременно.

Он *показывает* ↔ мальчик *читает*.

б) имеет при себе дополнения и обстоятельства (т.е. образует причастный оборот):

Je rencontre mon ami *se promenant* dans le parc. – Я встречаю моего друга, гуляющего в парке.

в) не согласуется в роде и числе со словом, к которому относится:

Ср.: Les étudiants *faisant* des expériences – студенты, делающие опыты

Les étudiantes *faisant* des expériences – студентки, делающие опыты

г) как *прилагательное*, является в предложении определением и может быть заменено придаточным определительным предложением:

Ср.: J'entends des enfants *jouant* dans la chambre – Я слышу детей, *играющих* в комнате.

J'entends des enfants *qui jouent* dans la chambre. – Я слышу детей, *которые играют* в комнате.



д) на русский язык переводится действительным причастием (*делающий*) настоящего или прошедшего времени (*делавший*), в зависимости от смысла предложения

Ср.: Nous *admirons* les jeunes filles *dansant* la valse. – Мы *восхищаемся* девушками, *танцующими* вальс.

Nous *avons admiré* les jeunes filles *dansant* la valse. – Мы *восхищаемся* девушками, *танцевавшими* вальс.

**Упражнение 1.** *Замените придаточное предложение причастным оборотом. Переведите предложения:*

1. Je vois un garçon qui traverse la rue.
2. La femme qui écrit une lettre est ma soeur.
3. Je connais le professeur qui enseigne la physique.
4. Connaissez-vous le garçon qui parle à haute voix (громко)?
5. Pendant toute la nuit il observait les étoiles qui luisaient (лuire – мерцать) dans le ciel.

**Упражнение 2.** *Переведите предложения, обращая внимание на время причастия (настоящее или прошедшее действительного залога):*

1. a) Il regarde une femme sortant de sa chambre.  
b) Il a regardé une femme sortant de sa chambre.
2. a) Nous écoutons les enfants chantant l'Internationale.  
b) Nous écoutions les enfants chantant l'Internationale.

**Упражнение 3.** *Укажите предложения с Adjectif verbal и с Participe présent. Подберите из слов, данных в скобках, соответствующий перевод:*

1. a) Il a une mémoire étonnante.  
b) Il a une mémoire étonnant ses professeurs  
(*удивительная, удивляющая*).
2. a) Cette jeune fille a une voix chantante.  
b) J'entends une voix chantant une chanson française  
(*певчий, поющий*).
3. a) Je connais une actrice ravissant tous mes amis.  
b) Je connais une actrice ravissante  
(*восхитительная, восхищающая*).

## Gérondif

### Деепричастие

Неизменяемая глагольная форма, соответствующая русскому деепричастию несовершенного вида (что делая?).

Перед **gérondif** обычно стоит частица **en**.

**Примечание.** Эта частица не употребляется перед **gérondif** глаголов **avoir** (ayant), **être** (étant).

Иногда эта частица опускается и перед другими глаголами.

**Gérondif** имеет свойства глагола и наречия:

а) Обозначает действие, одновременное с другим действием (в настоящем, прошедшем и будущем).

Ср.: Il marche (marchait, marchera) en souriant.

Он идет (шел, пойдет) улыбаясь.

б) Относится всегда к глаголу и в предложении в большинстве случаев является обстоятельством времени или образа действия.

Ср.: а). En sortant de la maison il a rencontré ses amis. – Выходя из дома, он встретил своих друзей. (*обстоятельство времени*)

б). Elle parlait en pleurant. – Она говорила, плача. (*обстоятельство образа действия*)

**Упражнение 1.** *Переведите, обращая внимание на gérondif:*

1. On ne peut pas lire en écoutant la musique. 2. Chaque matin il chante en se lavant. 3. En finissant son travail il a fait une faute. 4. En préparant le déjeuner la mère parle avec son fils. 5. Etant à Moscou nous avons visité la Place Rouge. 6. Pouvez-vous parler en mangeant?

## Proposition participe absolue

Абсолютная причастная конструкция образуется на базе **participe présent** или **participe passé**.

Примеры:

*Sa famille étant grande, il doit travailler beaucoup.* – Поскольку его семья большая, он должен много работать. (одновременность)

*La leçon terminée, les étudiants sont partis.* – Когда урок закончился, студенты ушли. (предшествование)

**Упражнение 2.** *Переведите, обращая внимание на **proposition participe absolue**:*

1. Les combustibles fossiles ou minéraux (matériaux fissiles) ne sont pas des sources d'énergie renouvelables, les ressources étant consommées à une vitesse bien supérieure à la vitesse à laquelle celles-ci sont naturellement créées ou disponibles.

2. L'énergie étant une grandeur physique, on parlera en théorie de "sources d'énergie renouvelables" ou d'"énergies d'origine renouvelable" – la forme courte est toutefois consacrée par l'usage.

## Annexe. Tableaux de grammaire

Позиционная характеристика существительного

Таблица 1

П р е д л о г	Детерминатив	Прил.															
	<b>1. Артикль</b> <i>м.род ж.род мн. ч.</i> а) неопределенный <b>un une des</b> в) определенный <b>le(l') la(l') les</b> с) частичный <b>du de la de l'</b> д) слитный <b>du de la des au à la aux</b> <b>(de+le) (de+les) (à+le) (à+les)</b>	Одно- или двух сложное  <b>petit + grand+ bon, bonne+ haut+– bas, beau+– beau(bel) beaux belle+ vieux (vieil), vieille+– jeune+– gros, grosse+–</b>															
	<b>2. Указательный Д.</b> <b>Ce (cet) этот, cette эта, ces эти</b>																
	<b>3. Притяжательный Д.</b> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td><b>mon</b> <i>мой</i></td> <td><b>ma</b> <i>моя</i></td> <td><b>mes</b> <i>мои</i></td> <td><b>notre</b> <i>наш, –а</i></td> <td><b>nos</b> <i>наши</i></td> </tr> <tr> <td><b>ton</b> <i>твой</i></td> <td><b>ta</b> <i>твоя</i></td> <td><b>tes</b> <i>твои</i></td> <td><b>votre</b> <i>ваш, –а</i></td> <td><b>vos</b> <i>ваши</i></td> </tr> <tr> <td><b>son</b> <i>его, ее</i> (м.род)</td> <td><b>sa</b> <i>его, ее</i> (ж.род)</td> <td><b>ses</b> <i>его, ее</i> (мн.ч)</td> <td><b>leur</b> <i>их</i> (ед.ч)</td> <td><b>leurs</b> <i>их</i> (мн.ч)</td> </tr> </table>		<b>mon</b> <i>мой</i>	<b>ma</b> <i>моя</i>	<b>mes</b> <i>мои</i>	<b>notre</b> <i>наш, –а</i>	<b>nos</b> <i>наши</i>	<b>ton</b> <i>твой</i>	<b>ta</b> <i>твоя</i>	<b>tes</b> <i>твои</i>	<b>votre</b> <i>ваш, –а</i>	<b>vos</b> <i>ваши</i>	<b>son</b> <i>его, ее</i> (м.род)	<b>sa</b> <i>его, ее</i> (ж.род)	<b>ses</b> <i>его, ее</i> (мн.ч)	<b>leur</b> <i>их</i> (ед.ч)	<b>leurs</b> <i>их</i> (мн.ч)
<b>mon</b> <i>мой</i>	<b>ma</b> <i>моя</i>		<b>mes</b> <i>мои</i>	<b>notre</b> <i>наш, –а</i>	<b>nos</b> <i>наши</i>												
<b>ton</b> <i>твой</i>	<b>ta</b> <i>твоя</i>		<b>tes</b> <i>твои</i>	<b>votre</b> <i>ваш, –а</i>	<b>vos</b> <i>ваши</i>												
<b>son</b> <i>его, ее</i> (м.род)	<b>sa</b> <i>его, ее</i> (ж.род)	<b>ses</b> <i>его, ее</i> (мн.ч)	<b>leur</b> <i>их</i> (ед.ч)	<b>leurs</b> <i>их</i> (мн.ч)													
	<b>4. Вопросительный Д. Восклицательный Д.</b> <b>quel</b> <i>какой</i> <b>quelle</b> <i>какая</i> <b>quels, quelles</b> <i>какие</i>																
	<b>5. Неопределенный Д.</b> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td><b>aucun, –е</b> <i>никакой, –ая</i></td> <td><b>plusieurs</b> <i>несколько, многие</i></td> </tr> <tr> <td><b>certain, –е</b> <i>некоторый, –ая</i></td> <td><b>quelques</b> <i>несколько, какие–нибудь</i></td> </tr> <tr> <td><b>autre</b> <i>другой, –ая</i></td> <td><b>quelque</b> <i>какой–нибудь</i></td> </tr> <tr> <td><b>chaque</b> <i>каждый, –ая</i></td> <td><b>tel, –le</b> <i>такой, –ая</i></td> </tr> <tr> <td><b>même</b> <i>тот (та) же самый</i></td> <td><b>tout, toute</b> <i>весь, вся</i></td> </tr> <tr> <td><b>nul, –le</b> <i>никакой, –ая</i></td> <td><b>tous, toutes</b> <i>все</i></td> </tr> </table>	<b>aucun, –е</b> <i>никакой, –ая</i>	<b>plusieurs</b> <i>несколько, многие</i>	<b>certain, –е</b> <i>некоторый, –ая</i>	<b>quelques</b> <i>несколько, какие–нибудь</i>	<b>autre</b> <i>другой, –ая</i>	<b>quelque</b> <i>какой–нибудь</i>	<b>chaque</b> <i>каждый, –ая</i>	<b>tel, –le</b> <i>такой, –ая</i>	<b>même</b> <i>тот (та) же самый</i>	<b>tout, toute</b> <i>весь, вся</i>	<b>nul, –le</b> <i>никакой, –ая</i>	<b>tous, toutes</b> <i>все</i>				
<b>aucun, –е</b> <i>никакой, –ая</i>	<b>plusieurs</b> <i>несколько, многие</i>																
<b>certain, –е</b> <i>некоторый, –ая</i>	<b>quelques</b> <i>несколько, какие–нибудь</i>																
<b>autre</b> <i>другой, –ая</i>	<b>quelque</b> <i>какой–нибудь</i>																
<b>chaque</b> <i>каждый, –ая</i>	<b>tel, –le</b> <i>такой, –ая</i>																
<b>même</b> <i>тот (та) же самый</i>	<b>tout, toute</b> <i>весь, вся</i>																
<b>nul, –le</b> <i>никакой, –ая</i>	<b>tous, toutes</b> <i>все</i>																

Позиционная характеристика глагола

Таблица 2

Подлежащее – <b>Sujet – S</b>	Приглагольные местоимения				
<b>1. Существительное с зависимыми словами (см.табл.№3)</b>	<b>Местоимения – дополнения</b>				
<b>2. Личное местоимение</b> <b>je tu il elle nous vous ils elles</b> <i>Я ты он она мы вы они они</i>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">прямое</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">косвенное</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <b>me te</b> <i>меня тебя</i> <b>le la les</b> <i>его ее их</i> <b>ce</b> <i>это</i> <b>nous vous</b> <i>нас вас</i> </td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <b>lui</b> <i>ему, ей</i> <b>leur</b> <i>им</i> </td> </tr> </table>	прямое	косвенное	<b>me te</b> <i>меня тебя</i> <b>le la les</b> <i>его ее их</i> <b>ce</b> <i>это</i> <b>nous vous</b> <i>нас вас</i>	<b>lui</b> <i>ему, ей</i> <b>leur</b> <i>им</i>
прямое	косвенное				
<b>me te</b> <i>меня тебя</i> <b>le la les</b> <i>его ее их</i> <b>ce</b> <i>это</i> <b>nous vous</b> <i>нас вас</i>	<b>lui</b> <i>ему, ей</i> <b>leur</b> <i>им</i>				
<b>3. Указательное местоимение</b> <b>celui celui-ci celui-là ceux ceux-ci ceux-là</b> <i>этот, тот тот тот эти, те эти те</i> <b>celle celle-ci celle-là celles celles-ci celles-là</b> <i>эта, та эта та эти, те эти те</i> <b>ce ceci cela ça</b> <i>это, то</i> Эти местоимения могут переводиться словами, которые они заменяют	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">косвенное</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">прямое</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <b>me te</b> <i>мне тебе</i> <b>nous vous</b> <i>нам вам</i> </td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <b>me te</b> <i>меня тебя</i> <b>le la les</b> <i>его, это ее их</i> <b>nous vous</b> <i>нас вас</i> </td> </tr> </table>	косвенное	прямое	<b>me te</b> <i>мне тебе</i> <b>nous vous</b> <i>нам вам</i>	<b>me te</b> <i>меня тебя</i> <b>le la les</b> <i>его, это ее их</i> <b>nous vous</b> <i>нас вас</i>
косвенное	прямое				
<b>me te</b> <i>мне тебе</i> <b>nous vous</b> <i>нам вам</i>	<b>me te</b> <i>меня тебя</i> <b>le la les</b> <i>его, это ее их</i> <b>nous vous</b> <i>нас вас</i>				
<b>4. Вопросительное местоимение.</b> <b>Относительное местоимение</b> <b>qui</b> <i>кто, который</i>					
<b>5. Неопределенно–личное местоимение</b> <b>on</b> во франц. языке глагол в 3 лице единств. числа переводится 3 лицом множ.ч. <b>on fait</b> – делают	<b>Местоимения– наречия</b> <b>en</b> <b>y</b>  <b>Наречие</b> <b>en</b> <i>оттуда</i> <b>y</b> <i>туда, там</i>				
<b>6. Неопределенное местоимение</b> <b>aucun, –е</b> никто <b>(d)'aucuns</b> некоторые <b>l'autre</b> другой, –ая <b>les autres</b> другие — <b>certains, –es</b> некоторые					

<b>chacun, -e</b>	<i>каждый, ая</i>	—	
<b>le (la) même</b>	<i>тот же</i>	<b>les mêmes</b>	<i>те же</i>
nul, -le	<i>никто</i>	—	
<b>personne</b>	<i>никто</i>	—	
—		<b>plusieurs</b>	<i>несколько, много</i>
<b>quelque'un (une)</b>	<i>кто-то</i>	<b>quelque'uns (unes)</b>	<i>некоторые</i>
<b>quelque chose</b>	<i>что-нибудь</i>	—	
<b>rien</b>	<i>ничто</i>	—	
<b>tel, -le</b>	<i>таков, -а</i>	<b>tels, telles</b>	<i>таковы</i>
<b>tout</b>	<i>все</i>	<b>tous</b>	<i>все</i>
<b>l'un, l'une</b>	<i>один, одна</i>	<b>les uns, les unes</b>	<i>одни</i>
<b>7. Притяжательное местоимение</b>			
<b>le mien</b>	<i>мой</i>	<b>la mienne</b>	<i>моя</i>
<b>le tien</b>	<i>твой</i>	<b>la tienne</b>	<i>твоя</i>
<b>le sien</b>	<i>его ee</i>	<b>la sienne</b>	<i>его ee</i>
<b>le nôtre</b>	<i>наш</i>	<b>la nôtre</b>	<i>наша</i>
<b>le vôtre</b>	<i>ваш</i>	<b>la vôtre</b>	<i>ваша</i>
<b>le leur</b>	<i>их</i>	<b>la leur</b>	<i>их</i>
<b>les miens</b>	<i>мои</i>	<b>les tiens</b>	<i>твои</i>
<b>les miennes</b>		<b>les siennes</b>	
<b>les tiennes</b>		<b>les nôtres</b>	<i>наши</i>
<b>les siennes</b>		<b>les vôtres</b>	<i>ваши</i>
		<b>les leurs</b>	<i>их</i>

<b>Местоимения</b>
<b>en</b> <b>у</b>
заменяют дополнения с предлогом
<b>de</b> <b>à</b>
Местоимение <b>en</b> заменяет
1) <u>Существительное с неопределенным артиклем</u>
<b>As-tu des journaux? – Oui, j' en ai.</b>
У тебя есть газеты? – Да, они у меня есть.
2) <u>Существительное с частичным артиклем</u>
<b>Vouslez -vous du the? – Non, je n' en veux pas.</b>
Вы хотите чаю? – Нет, я его не хочу
3) <u>Существительное с числительным или с количественным наречием</u>
<b>As-tu beaucoup de livres? – J' en ai beaucoup.</b>
У тебя много книг? – Да, у меня их много

**Таблица 3**

**Сложные предлоги и союзы**

<i>Значение</i>	<u>Предлоги и другие словосочетания</u> (вводят существит. или местоимение)	<i>Перевод</i>	<u>Союзы</u> (вводят придаточное предложение)	<i>Перевод</i>
1. Образ действия	<b>de façon à (+Inf)</b> – <b>de manière à (+Inf)</b> – <b>de sorte à (+Inf)</b> –	так, что(бы) таким образом, что – " – " –	<b>de façon que</b> – <b>de manière que</b> – <b>de sorte que</b> – <b>sans que</b> –	так, что(бы) таким образом, что(бы) – " – " – без того, чтобы, так, что (не)
2. Способ действия (орудие, инструмент, процесс)	<b>par</b> – <b>avec</b> – <b>grâce à</b> – <b>à l'aide de</b> – <b>au moyen de</b> – <b>par l'intermédiaire de</b> <b>par le biais de</b> – <b>à partir de</b> –	<i>кем, чем</i> – " – " – благодаря при помощи посредством – " – " – – " – " – исходя из, начиная с, на базе, на основе		
3. Временные отношения	<b>au cours de</b> – <b>pendant, durant</b> – <b>lors de</b> – <b>avant</b> – <b>après</b> – <b>dès</b> – <b>dans</b> <sup>1)</sup> – <b>il y a*</b> – <b>depuis</b> –	во время, в течение – " – " – до (к.-л. времени) после с (начиная с) через (к.-л. время) тому назад с (уже)	<b>quand, lorsque</b> – <b>pendant que</b> – <b>alors que</b> <b>tandis que</b> – <b>aussitôt que</b> – <b>dès que</b> – <b>après que</b> – <b>depuis que</b> – <b>avant que</b> –	когда в то время, как тогда как – " – " – когда, как только после того, как с тех пор, как перед тем, как

Значение	<u>Предлоги и другие словосочетания</u> (вводят существит. или местоимение)	Перевод	<u>Союзы</u> (вводят придаточное предложение)	Перевод
	<b>dès</b> – с (какого–то момента) <b>de ... à ...</b> – с ... до ... <b>avant de (+Inf)</b> – перед, прежде, чем <b>en attendant de (+Inf)</b> – в ожидании <b>jusqu'à</b> – до <b>au moment de</b> – в тот момент, в ту минуту, как		<b>en attendant que</b> <b>jusqu'à ce que</b> – до тех пор, пока <b>à mesure que</b> – по мере того, как <b>une fois que</b> – как скоро; <b>du moment que</b> – когда, как <b>à peine que</b> – только раз уж, если так; лишь только	
4. Цель	<b>pour</b> – для <b>afin de</b> – с целью, в целях <b>en vue de</b> – " – " – <b>de crainte de</b> – из страха		<b>pour que</b> – чтобы <b>afin que</b> – для того, чтобы <b>de peur que</b> – из страха, <b>de crainte que</b> – из опасения, что	
5. Причина Условие	<b>à cause de</b> – по причине <b>à force de</b> – " – " – <b>en raison de</b> – " – " – <b>faute de</b> – из–за отсутствия <b>du fait de</b> – из–за <b>à condition de</b> – при условии <b>en cas de</b> – в случае <b>en fonction de</b> – в зависимости от ... <b>étant donné</b> – в результате, учитывая <b>dû à</b> – " – " –		<b>comme</b> – поскольку <b>puisque</b> – так как <b>car</b> – потому что <b>parce que</b> – из–за того, что <b>du fait que</b> – по причине того, что <b>à condition que</b> – при условии, что <b>en cas que*</b> – в случае, если <b>vu que</b> – ввиду того, что <b>étant donné que</b> – поскольку, так как <b>pourvu que</b> – лишь бы	
6. Прочие*	<b>au détriment de</b> – в ущерб <b>par rapport à</b> – по отношению к ... <b>à la mesure de</b> – в соответствии с ... <b>dans la mesure de</b> – соразмерно с ... <b>en dépit de</b> – несмотря на ... <b>malgré</b> – " – <b>à l'exception de</b> – исключением <b>en matière de</b> – в вопросе о ... в том, что касается ... когда речь идет о ...		<b>bien que</b> – хотя <b>quoique</b> – " – " –	

*Комментарии:*

1. Со словами, обозначающими время. Например, **dans deux jours** – **через** два дня; **il y a deux jours** – два дня **тому назад**.

2. Сложные предлоги могут быть образованы на базе существительных, глаголов, других предлогов. При поиске слова в словаре прежде всего нужно определить его ближайшее окружение. Если слово окружено "маленькими предлогами" (**à, de, en, par**), то в таком случае образуется предложный оборот, который обычно размещается в конце словарной статьи и обозначается маркером *loc. prép.*

То же самое можно сказать и об образовании сложных наречий, только в этом случае "маленький предлог" стоит впереди, а наречный оборот обозначается маркером *loc. adv.*

3. Будьте внимательны, поскольку значение сложных оборотов иногда зависит от предлогов. Ср.: **d'ailleurs** – впрочем, притом; **par ailleurs** – с другой стороны; в то же время Может быть также несколько вариантов оборотов с одинаковым значением:

**en cas que, au cas que, au cas où, dans le cas où** – в случае, если

Таблица 4

## Некоторые особенности перевода местоимений и детерминативов

Часть речи	Употребление	Перевод	Примеры
I. Указательные местоимения <b>celui, celle, ceux, celle</b>	1). В сочетании с дополнением с предлогом <b>de</b>	<b>Не переводится.</b> <i>Вместо него еще раз повторяется заменяемое им существительное</i>	Le nombre de plats est égal à <b>celui</b> des cylindres du moteur. – Число контактов равно <b>числу</b> цилиндров мотора.
	2). В сочетании с относительными местоимениями <b>qui, que, dont</b> , вводящими придаточные определительные предложения	<b>тот, та, те</b>	Je connais le chef du bureau d'études qui travaille aujourd'hui, mais je ne connais pas <b>celui</b> qui travaillait il y a deux ans. – Я знаю начальника конструкторского бюро, который работает сейчас, но я не знаю <b>того</b> , который работал два года назад.
2. Относительное местоимение <b>dont</b>	1). Вводит придаточное определительное предложение	<b>которого</b> Перевод придаточного предложения начинается с прямого дополнения	C'est un projet <b>dont</b> il est l'auteur. – Это проект, автором <b>которого</b> он является.
	2). Дополняет подлежащее или прямое дополнение, выраженное числительным, неопределенное местоимение с количественным значением или наречием количества	<b>из которых, в числе которых</b>	Voici 3 moteurs <b>dont</b> 2 sont diesels. – Вот 3 двигателя, два <b>из которых</b> дизельные. Je vous ai apporté quelques pneus <b>dont</b> vous choisirez deux. – Я принес вам несколько шин, <b>из которых</b> вы выберете две. Voici des détails <b>dont</b> beaucoup sont déjà usés. – Вот детали, многие <b>из которых</b> уже изношены.
3. Неопределенно-личное местоимение <b>on</b>	В функции подлежащего	<b>Не переводится.</b> <i>Сказуемое (всегда в 3-м лице. ед. числа.) переводится 3-м лицом. множ. числа</i> <i>Иногда переводится возвратной формой глагола</i>	<b>On</b> n'a pas changé de roue. – Колесо не заменили. <b>On</b> engage la première vitesse. – Включают первую скорость. <b>On</b> sentira alors un fort dé clic. – Тогда послышится сильный щелчок.
4. Личное несамостоятельное местоимение <b>le</b>	1) В функции прямого дополнения	<b>его, это, то</b> <i>Может замещать существительное муж. рода. ед. числа, словосочетание или целое предложение</i>	Il faut <b>le</b> graisser, votre moteur. – Ваш двигатель, <b>его</b> нужно смазать. On m'a dit que vous êtes un bon ingénieur. Voilà l'occasion de <b>le</b> montrer. – Мне сказали, что Вы хороший инженер. Вот случай <b>это</b> доказать.

<i>Часть речи</i>	<i>Употребление</i>	<i>Перевод</i>	<i>Примеры</i>
<b>5.</b> Местоимение– наречие <b>en</b>	1). Заменяет существительное, обозначающее обстоят. места	а) <b>оттуда</b> б) личное местоимение с предлогом "из"	Ouvrir la boîte à fusibles, <b>en</b> extraire le fusible brûlé et le remplacer. – Открыть блок защиты, вынуть <b>оттуда (из него)</b> сгоревший предохранитель и заменить его.
	2) Заменяет дополнение с предлогом <b>de</b>	Местоимение в соответствующем падеже	Par quoi ces problèmes sont–ils conditionnés? Quelle <b>en</b> est la résolution? – Чем обусловлены эти проблемы? Каково <b>их</b> решение?
<b>б.</b> Местоимение– наречие <b>у</b>	1). Заменяет существительное, обозначающее обстоятельство места	а) <b>туда, там</b> б) личное местоимение с предлогом "в"	Il faut étudier attentivement la liste des rechanges et <b>у</b> inclure ceux qui manquent. – Необходимо внимательно изучить список запасных частей и включить <b>туда (в него)</b> недостающие детали.
	2) Заменяет дополнение с предлогом <b>à</b>	Местоимение в соответствующем падеже	Il pense à l'amélioration de son projet. Il <b>у</b> pense tout le temps. – Он думает об улучшении своего проекта. Он думает <b>об этом</b> (о нем)... .
<b>7. Tout, tous</b> (местоимение)	1) В функции подлежащего	<b>всё,</b> <b>все</b>	<b>Tout</b> est prêt. – <b>Всё</b> готово. <b>Tous</b> sont sûrs de la réalisation de ce plan. – <b>Все</b> уверены в осуществлении этого плана.
<b>Tout</b> существитель– ное	2) С определенным или неопределенным артиклем	<b>целое</b>	Le moteur et la machine–outil forment <b>un tout</b> dans le cas du système de commande individuelle. – Двигатель и станок образуют единое <b>целое</b> в случае системы индивидуального привода.
<b>Tout</b> наречие	Перед прилагательным, Participe passé и наречием	<b>очень,</b> <b>совсем,</b> <b>весьма</b>	Il est <b>tout</b> petit. – Он <b>совсем</b> маленький. Elle était <b>toute</b> émue. – Она была <b>очень</b> взволнованна. Il parlait <b>tout</b> bas. – Он говорил <b>очень</b> тихо.
<b>Tout</b> прилагательно)	1) Перед существительным с определенным артиклем или другим определителем	<b>весь,</b>  <b>вся,</b> <b>все</b>	<b>Tous</b> les étudiants de notre faculté savent lire le dessin. – <b>Все</b> студент нашего факультета умеют читать чертеж. <b>Toute</b> sa vie était consacrée à l'invention du bicyclette. – <b>Вся</b> его жизнь была посвящена изобретению велосипеда.
	2) Перед количественным числительным с определенным артиклем	Вместе с числительным <b>deux</b> переводится как " <b>оба</b> ", в остальных случаях как " <b>все</b> ".	Les ouvriers, <b>tous deux</b> , sont tourneurs qualifiés.– <b>Оба</b> эти рабочие – квалифицированные токари. Les ingénieurs sont venus <b>tous les</b> cinq. – Инженеры пришли <b>все</b> пятеро.



<i>Часть речи</i>	<i>Употребление</i>	<i>Перевод</i>	<i>Примеры</i>
	3) Перед существительным с неопределенным артиклем	<b>целый</b>	<b>Tout un</b> atelier travaillait trois mois pour réaliser ce projet. – <b>Целый</b> цех работал три месяца, чтобы осуществить этот проект.
	4) Перед существительным без всякого определителя	<b>всякий, каждый, любой</b>	<b>Toute</b> usine doit avoir une réserve de matériaux nécessaires. – <b>Каждый (любой)</b> завод должен располагать резервом необходимых материалов.
<b>8. Même</b> прилагательное	Между артиклем или указательным прилагательным и существительным	<b>тот же, тот самый</b>	Ce moteur fonctionne en utilisant le <b>même</b> combustible. – Этот двигатель работает на <b>том же самом</b> топливе.
<b>Même</b> наречие	1) Перед существительным и, прилагательными, participe passé, глаголами и наречиями	<b>даже</b>	Les machines–outils <b>même</b> les plus modernes ne peuvent pas satisfaire nos besoins sans gestion automatisée. – <b>Даже</b> самые современные станки не могут удовлетворить наши потребности без автоматического управления.
	2) В сочетании с предлогами и наречиями: – с предлогом <b>de (de même)</b>	<b>так же, таким же образом</b>	Je suis ingénieur <b>de même</b> que mon père. – Я инженер, <b>так же</b> , как и мой отец.
	– с наречием <b>tout</b> и предлогом <b>de (tout de même)</b>	<b>всё же, однако</b>	Il n'était pas électricien, mais il connaissait <b>tout de même</b> l'électrotechnique. – Он не был электриком, но <b>все же</b> знал электротехнику
	– с наречием <b>quand (quand même)</b>	<b>тем не менее, всё–таки, всё же</b>	Il a <b>quand même</b> réussi de réparer sa voiture. – Он <b>все же</b> сумел отремонтировать свой автомобиль.
<b>Même</b> местоимение	После существительных и местоимений	<b>сам</b>	Le directeur <b>même</b> est venu à la réunion. – <b>Сам</b> директор пришел на собрание. Il le fera <b>lui– même</b> . – Он это сделает <b>сам</b> .

## Sources d'information

1. Bié, Nathalie. Grammaire pour adolescents. 250 exercices. Niveau intermédiaire / Nathalie Bié, Philippe Santinan. – Paris: CLE International, 2006. – 160 p.
3. Bled, Edouard. Le Bled.orthographe. Grammaire. Conjugaison / Edouard Bled, Odette Bled. – Paris: hachette, 2006. – 318 p.
3. Delatour, Y. Nouvelle Grammaire du Français. Cours de Civilisation Française de la Sorbonne // Y. Delatour, D. Jennepin, M. Léon-Dufour, B. Teyssier. – Paris: Hachette, 2004. – 368 p.
4. Le Nouveau Bescherelle. L'art de conjuguer. Dictionnaire de 12000 verbes. – Paris: Hatier, 2003. – 158 p.
5. Образовательный сайт. Apprendre le français en Ligne. Cours et exercices de français gratuits. / [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <http://www.bonjourdefrance.com/>. – Date d'accès: 30.01.2014.
6. Образовательный сайт. Grammaire française: cours et exercices gratuits en ligne. / [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <http://www.bonjourdefrance.com/index/indexgram.htm/>. – Date d'accès: 13.02.2014.